

# **Sezione rilegatura e progetta di libri = Fachbereich Bucheinband und Gestaltung = Section reliure et projet de livres = Sección encuadernación y diseño = Department of bookbinding and design**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Librarium : Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen-  
Gesellschaft = revue de la Société Suisse des Bibliophiles**

Band (Jahr): **52 (2009)**

Heft -: **Concorso internazionale di rilegatura bel libro '09 = Internationaler  
Bucheinbandwettbewerb bel libro '09 = Concours international de  
la reliure d'art bel libro '09 = Concurso internacional de  
encuadenacion bel libro '09 = International bookbinding  
competition bel libro '09**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-388874>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Sezione  
rilegatura e progettazione di libri**

La Sezione Rilegatura e progettazione di libri offre a legatrici e legatori artigianali un foro di discussione e d'apprendimento d'alto livello, stimolante e creativo tanto dal punto di vista tecnico come da quello progettuale. I corsisti possono specializzarsi secondo metodi e tecniche riconosciuti in campo internazionale, approfondire le competenze e le conoscenze, verificare le proprie capacità, trovare nuovi impulsi, confrontarsi con altri specialisti del ramo nonché sperimentare nuovi sistemi, generalmente difficili da realizzare sul lavoro, associando la pratica creativa alla riflessione personale. Tutto questo in un ambiente disteso, lontano dallo stress professionale e dalla routine quotidiana, senza costrizioni di tempo e di prestazioni. Il programma dei corsi, aggiornato annualmente con temi d'attualità, comprende i metodi classici, come la tecnica francese o alla Bradel, oppure la doratura a mano a complemento o approfondimento delle tecniche di rilegatura. Il secondo asse del programma è costituito dalla progettazione contemporanea di rilegature in cui estetica, tecnica e materiali si condizionano a vicenda adempiendo i requisiti funzionali e qualitativi di un libro.

**Fachbereich  
Bucheinband und Gestaltung**

Der Fachbereich Bucheinband und Gestaltung bietet Handbuchbinder/innen ein anspruchsvolles Forum kreativer Auseinandersetzung in technischer wie in gestalterischer Hinsicht. Die Kursteilnehmer können sich nach internationalen Methoden und Techniken weiterqualifizieren, ihre Fähigkeiten und Kenntnisse vertiefen, sich überprüfen und anregen, sich mit anderen austauschen und Wege gehen, die ihnen im Berufsalltag meist versagt bleiben – in kreativer Praxis und Selbstreflexion, fern von Berufs- und Alltagsstress, fern von Routine, Zeit- und Leistungsdruck. Das jährlich wechselnde Kursprogramm, in das laufend Aktuelles integriert wird, umfasst auch den klassischen Handeinband wie den Franzband, die Technik à la Bradel oder das Handvergolden als Ergänzung oder Vertiefung buchbinderischer Techniken. Den zweiten Schwerpunkt im Programm bildet die zeitgemässe Gestaltung von Bucheinbänden, in denen sich Formgebung, Technik und Materialien gegenseitig bedingen und die funktionalen und qualitativen Ansprüche an ein Buch erfüllen.

---

**Section**  
**reliure et projet de livres**

La section reliure et projet de livres offre aux relieuses et relieurs un forum de créativité répondant aux critères les plus exigeants, que ce soit sous l'aspect technique ou artistique. Les participants peuvent y étudier et approfondir de nombreuses techniques de reliure de haut niveau, selon les méthodes et techniques internationales, tester leurs capacités, échanger des expériences et essayer des procédés auxquels ils ne peuvent accéder dans leur vie professionnelle courante – tout cela dans une atmosphère créative et propice à la réflexion, loin du stress quotidien, sans pression et sans contrainte de réussite. Le programme, qui évolue chaque année par l'intégration d'éléments d'actualité, comprend la reliure classique à la main aussi bien que le «Franzband», que la technique à la Bradel ou la dorure à la main, comme complément ou approfondissement du savoir technique en matière de reliure. Le deuxième point fort du programme est constitué par l'approche contemporaine de la reliure. Les formes, les techniques et les matériaux se conjuguent pour remplir au mieux les exigences fonctionnelles et qualitatives d'un livre.

---

**Sección**  
**Encuadernación y Diseño**

La sección encuadernación y diseño ofrece a las encuadernadoras y encuadernadores un foro de análisis creativo a nivel elevado en cuanto a la técnica como al diseño de encuadernación. Los alumnos pueden seguir capacitándose con métodos y técnicas internacionales, profundizando en sus habilidades, examinando y estimulando su trabajo, intercambiando ideas con otros interesados y tomando caminos a los cuales normalmente no tienen acceso en la vida cotidiana de trabajo: es decir en una práctica y autoreflexión creativas, lejos del estrés cotidiano de trabajo, lejos de la rutina y la presión del tiempo y el rendimiento. El programa de cursos, que varía cada año y en el cual se integran constantemente temas actuales, abarca desde la encuadernación clásica manual hasta la pasta francesa, la técnica a la bradel o el dorado a mano como complemento o profundización de las técnicas de encuadernación. El segundo punto esencial del programa es el diseño moderno de las encuadernaciones en el cual, se condiciona mutuamente el diseño, la técnica y los materiales, cumpliendo las exigencias funcionales y cualitativas de un libro.

---

**Department**  
**of Bookbinding and Design**

The study areas of Bookbinding and Design offer discerning bookbinders the opportunity of technical and creative challenges. Course participants have the opportunity to further their qualifications through learning internationally recognized methods and techniques, are able to hone their skills and increase their knowledge, evaluate themselves and be inspired by colleagues. They will exchange ideas and find paths in creativity and through self reflection; paths which open up by being away from job demands and daily stress, away from routine, and the pressures of time and expectations of productivity. The annually changing course offerings are continually enhanced by timely developments to expand students' depth of understanding. They include classic hand bookbinding techniques, such as the French full leather binding, the Bradel technique, as well as hand gilding. Another area of program concentration is the contemporary design of bookbindings, in which design, technique and material complement each other and fulfill the functional and qualitative aspects of a book.